



Traité Nazir

Michna 2 - Chapitre 3

מי שנזר שני נזירות--מגלה את הראשונה يوم שלושים אחד,
ו את השנייה يوم ששים אחד. ואם גילח את הראשונה يوم
שלושים, מגלה את השנייה يوم ששים; אם גילח يوم ששים חסר
אחד, יצא. זו עדות העיד רבי פפייס על מי שנזר שני נזירות,
שאם גילח את הראשונה يوم שלושים, מגלה את השנייה يوم
ששים; ואם גילח يوم ששים חסר אחד, יצא--שיעור שלושים
עליה לו מן המניין.

Si quelqu'un a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout :

Il [se] rase [pour] la première le trente et unième jour et [pour] la seconde le soixante et unième jour.

(Et) s'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte.

Tel est le témoignage de Rabbi Payass au sujet de celui qui a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout.

S'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte car le trentième jour lui est validé dans le compte.

Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions